Anna Gondek/ Wrocław

In meinem Beitrag möchte ich die polnischen und deutschen Phraseologismen aus dem semantischen Feld „Zurechtweisen“ konfrontativ darstellen. Ich versuche der Frage nachzugehen, auf welche Weise in beiden Sprachen mit Hilfe von Phraseologismen diese Sprechakte vollzogen werden kann. Da „Zurechtweisen“ meines Erachtens zu sprachlichen Tabubereichen gehört, möchte ich überprüfen, ob sich im ermittelten Korpus Euphemismen befinden, die diese sprachliche Handlung verhüllend darstellen oder verharmlosen. Eine weitere Dimension bildet der kulturhistorische Hintergrund und die Motiviertheit der Phraseologismen, die dem gewählten semantischen Feld gehören.